

# وزارة الخارجية الأمريكية

*واشنطن، العاصمة 20520.*

# *عزيزي مقدم* الطلب*:*

سجلاتنا تشير إلى أنك قد قمت بالتقديم عن طريق برنامج تأشيرة الهجرة الخاصة (SIV). إذا كنت قد قمت بإصدار هذا النوع من التأشيرات، فلديك حق الخيار بالحصول على مزايا معينة تحت نطاق برنامج إعادة التوطين لوزارة الخارجية الأمريكية المتاحة للآجئين الذين يتم توطينهم في الولايات المتحدة. يرجى منك قراءة محتوي هذه الرسالة بتمعن، بما تتضمنه من "الأسئلة الأكثر تكراراً" بالإضافة إلى "الثمان عشرة معلومة انت بحاجة لمعرفتها حول إعادة التوطين في الولايات المتحدة الامريكيه ". هذه الوثائق سوف تقوم بمساعدتك في إتخاذ قرار مستنير بشأن إختيار تلقي (أو رفض) مزايا إعادة التوطين من خلال برنامجنا، الذي يغطي ما يصل إلى أول 30-90 يوم لك في الولايات المتحدة. بالإضافة إلى ذلك، يرجى الإطلاع في الأسفل على المعلومات المتعلقة بمزايا أخرى ممولة من قِبل مكتب الخدمات الطبية والإنسانية لإعادة توطين اللآجئين (ORR) والتي قد تكون مؤهلاً لها.

يجب عليك أن تشير إلى قرارك في ما يتعلق بتلقي أو رفض مزايا وزارة الخارجية لإعادة التوطين عن طريق إعادة تسليم نموذج خيارات مزايا اللاجئين و نموذج البيانات الشخصية الخاصة بتأشيرة الهجرة الخاصة (DS-0234) إلى مركز التأشيرات الوطني (NVC)، أو مركز دعم إعادة التوطين (RSC) المناسب (انظر أسفل الجدول) **بأسرع وقت** بينما لا تزال خارج الولايات المتحدة أو عند وصولك إليها. هذه النماذج سوف تتيح لنا الفرصة لبدء معالجة ملفك. بالإضافة إلى ذلك، يجب عليك تقديم نسخة من التأشيرة الخاصة بك. لا نستطيع حجز موعد سفر لك حتى نتلقى نسخة من الفيزا الخاصة بك. **يجب عليك أن لا تنتظر تسليم نموذج خيارات مزايا اللاجئين و نموذج البيانات الشخصية (DS-0234) إلى حين أن يتم إصدار الفيزا الخاصة بك.**

يعتمد تحديد الهيئة المسؤولة عن معالجة مزايا وزارة الخارجية الخاصة بك على موقع مركز إصدار الفيزا الخاصة بك:

* إذا كنت مقدم طلب عراقي وطلب تأشيرتك يتم اجراؤه من قبل سفارة الولايات المتحدة في تركيا أو لبنان ، فستتم معالجة طلبك للحصول على المزايا من قبل مركز دعم إعادة التوطين (RSC) الذي تموله الوزارة ومقره اسطنبول ، تركيا.
* إذا كنت متقدمًا عراقيًا أو أفغانيًا وطلب تأشيرتك يتم اجراؤه من قبل أي سفارة أمريكية أخرى ، فستتم معالجة طلبك للحصول على مزايا إعادة التوطين من قبل مركز دعم إعادة التوطين RSC ومقره عمان ، الأردن.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **معلومات الإتصال** | **الوكالة المسؤولة** | **موقع إصدار التأشيرة** | الجنسية |
| [info.rsc@icmc.net](mailto:info.rsc@icmc.net) | مركز دعم إعادة التوطين في تركيا الشرق الأوسط | تركيا أو لبنان | عراقي |
| [siv\_ope@iom.int](mailto:siv_ope@iom.int) | مركز دعم إعادة التوطين في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا | جميع المواقع الأخرى | عراقي |

تعتبر إعادة التوطين عملية متعددة الخطوات. إذا قررت أن تشارك في البرنامج وكنت لا تزال خارج الولايات المتحدة، ستحتاج وزارة الخارجية الأمريكية للقيام بترتيبات مهمة قبل مغادرتك. بسبب أن التأشيرة الخاصة بك صالحة لفترة محدودة فقط، فمن المهم أن ترسل كل الأوراق المطلوبة (بما فيها نسخة من التأشيرة الخاصة بك) بأسرع وقت، وتكون على أهبة الإستعداد للرد على أي طلب لأي معلومات إضافية بإسرع وقت ممكن.

سيتم مشاركة المعلومات التي سوف تقدمها لمركز التأشيرات الوطني (NVC) أو مركز دعم إعادة التوطين (RSC) مع وكالة إعادة توطين أمريكية، التي ستقوم بدورها بتوفير خدمات أساسية معدّة لمساعدتك للتأقلم مع الحياة في الولايات المتحدة. قدرة وكالة إعادة التوطين في مساعدتك بنجاح في عملية إعادة التوطين الخاصة بك في الولايات المتحدة تعتمد على التوقيت ودقة المعلومات التي تزودنا بها، والتي تتضمن معلومات حول تعليمك، وظيفتك، عرقك، ديانتك، أصدقائك وأقاربك المقيمين في الولايات المتحدة، والمشاكل الصحية التي تعاني منها.

لديك ثلاث خيارات تستطيع من خلالها التأثير في عملية إختيار المكان الذي سيتم تحديد سكنك به في الولايات المتحدة:

1. **من الممكن أن تختار مدينة من قائمة خيارات تحديد مكان الإقامة لبرنامج الإستقبال وتحديد مكان الإقامة لبرنامج تأشيرة الهجرة الخاصة في الأسفل**. إذا كنت قد ترغب في إعادة توطينك في إحدى المدن المدرجة، الرجاء كتابة المدينة المختارة في نموذج البيانات الشخصية (DS-0234) تحت مقطع E، بعنوان "ملاحظات (Comments)".
2. **من الممكن أن تختارشخص ترغب في أن يتم إعادة توطينك بالقرب منه.** في حال أن لديك فرد من أفراد العائلة أو صديق في الولايات المتحدة وترغب في أن يتم إعادة توطينك بالقرب منه، فيجب عليك أن تشير إلى ذلك في من نموذج البيانات الشخصية (DS-0234) تحت مقطع D، الروابط في الولايات المتحدة (US Ties). الرجاء التأكد من تزويدنا بالإسم الكامل، العنوان، رقم الهاتف، الإيميل، وعلاقة الشخص المعني بك. **قد تقوم بتزويدنا بالمدينة التي تفضل إعادة توطينك إليها، إذا إخترت المشاركة في هذا البرنامج، ولكن قد يكون من الغير المستطاع تلبية طلبك بإعادة توطينك بالقرب من أفراد عائلتك أو أصدقائك.** يرجى العلم أن تكلفة المعيشة وتوافر السكن قد يختلف بشكل كبير من مكان إلى أخر عبر الولايات المتحدة.
3. من الممكن السماح لوكالة إعادة التوطين في إختيار المنطقة المناسبة لك. **وكالة إعادة التوطين ستقوم بإستخدام معلومات السيرة الذاتية التي قمت بتزويدنا بها لتحديد الموقع الأنسب لإعادة توطينك أنت وعائلتك.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **خيارات مكان الإقامة لبرنامج الإستقبال وتحديد مكان الإقامة لبرنامج تأشيرة الهجرة الخاصة** | | | |
|  | **الولاية** | **المدينة** | **الموقع الإلكتروني للمدينة** |
| 1 | أريزونا | فينيكس | <https://www.phoenix.gov/> |
| 2 | كولورادو | دنفر | [https://www.denvergov.org](https://www.denvergov.org/content/denvergov/en.html) |
| 3 | فلوريدا | جاكسونفيل | <http://www.coj.net/> |
| 4 | جورجيا | أتلانتا | <http://www.atlantaga.gov/> |
| 5 | إلينوي | شيكاغو | [https://www.cityofchicago.org](https://www.cityofchicago.org/) |
| 6 | ماريلند | بالتيمور | [https://www.baltimorecity.gov/](https://louisvilleky.gov/) |
| 7 | ميزوري | سانت لويس | <https://www.stlouis-mo.gov/> |
| 8 | كارولاينا الشمالية | دورهام- رالي | http://durhamnc.gov/ & https://www.raleighnc.gov/ |
| 9 | نيو جيرسي | شمال نيو جيرسي لتشمل المدن إليزابيث و هيلاند بارك | <http://www.elizabethnj.org/> |
| 10 | نيفادا | لاس فيغاس | [https://www.lasvegasnevada.gov](https://www.lasvegasnevada.gov/) |
| 11 | نيويورك | بوفالو | <https://www.ci.buffalo.ny.us/> |
| 12 | أوهايو | كليفلاند | <http://www.city.cleveland.oh.us/> |
| 13 | أوريغون | بورتلاند | <https://www.portlandoregon.gov/> |
| 14 | بنسيلفانيا | فيلادلفيا | [http://www.phila.gov](http://www.phila.gov/) |
| 15 | بنسيلفانيا | بيتسبرغ | <http://pittsburghpa.gov/> |
| 16 | تكساس | أوستن | <http://www.austintexas.gov/> |
| 17 | تكساس | فورت وورث- دالاس | [http://dallascityhall.com](http://dallascityhall.com/) & <http://fortworthtexas.gov/> |
| 18 | تكساس | هيوستن | <http://www.houstontx.gov/> |
| 19 | يوتا | سولت ليك سيتي | http://www.ci.slc.ut.us/ |

بمجرد إصدار تأشيرتك وتم إحالة ملفك لوكالة إعادة التوطين، ستقوم المنظمة الدولية للهجرة (IOM) بالإتصال بك لترتيب إجرائات السفر الخاصة بك. إن الأفراد المؤهلين لتلقي قرض السفر الذي يغطي تكاليف السفر للولايات المتحدة هم فقط الأفراد المستفيدين من برنامج حملة التأشيرة الخاصة (SIV) واللذين قد إختاروا المشاركة في برنامج الإستقبال وتحديد مكان الإقامة (R&P) **على شرط أن يكونوا لازالوا مقيمين خارج الولايات المتحدة**. من أجل الحصول على قرض السفر، يجب على الأفراد اللذين يحملون التأشيرة الخاصة (SIV) السفر على متن الرحلة التي تم ترتيبها فقط من قبل المنظمة الدولية للهجرة (IOM). ستقوم المنظمة الدولية للهجرة (IOM) بإعداد قرض السفر وترتيب سفر الفرد إلى الولايات المتحدة. ستقوم المنظمة الدولية للهجرة (IOM) بالتنسيق معك لتحديد موعد سفر مناسب لك على قدر المستطاع. من الممكن أن تقوم بتسديد تكاليف سفرك إما عن طرق قرض (يتم منحه بدون فائدة) أو عن طريق دفع قيمة تذكرتك قبل السفر. إذا إخترت أن تقوم بالتسديد عن طريق القرض، فيجب عليك توقيع سند مالي يلزمك بدفع القرض على مدى ثلاثة سنوات. عند وصولك للولايات المتحدة، سيقوم الأفراد مندوبين للمنظمة الدولية للهجرة (IOM) بمساعدتك عند نقطة الدخول البلاد في المطار وسيقومون أيضا بمساعدتك في إجرائات الجمارك والهجرة. عندما تصل إلى وجهتك الأخيرة، سيقوم مندوب من وكالة إعادة التوطين والذي تم إحالته من قبلك بالإلتقاء بك بالمطار وأخذك إلى السكن المبدأي ومن ثم مساعدتك في الإستقرار ضمن مجتمعك الجديد.

في ظل ضروف معينة، قد لا يكون لديك الوقت الكافي للإعلان عن نيتك في المشارك في برنامج الإستقبال وتحديد مكان الإقامة (R&P) بينما لا تزال خارج الولايات المتحدة. إذا قمت بإختيار ترتيب الرحلة الخاصة بك، قد تكون لا تزال مؤهلا لمزايا إعادة التوطين التابعة لوزارة الخارجية الأمريكية أو المزايا الممولة من قِبل مكتب الخدمات الطبية والإنسانية لإعادة توطين اللآجئين (ORR). **لتحديد إذا ما كنت مؤهلا أم لا، يرجي الإتصال بوكالة تابعة لإعادة التوطين في أسرع وقت ممكن عند وصولك للولايات المتحدة، حيث أن أهليتك محدودة زمنيا**. نشيرعليك بالإتصال بوكالة تابعة لإعادة التوطين خلال 30 يوم من وصولك للولايات المتحدة. يرجي التواصل مع [SIV@wrapsnet.org](mailto:SIV@wrapsnet.org) للحصول علي القائمة التي تحتوي على وكالات إعادة التوطين القريبه منك.

لقد قامت الحكومة الأمريكية بإنشاء مبادئ توجيهية وتقديم تمويل لخدمات إعادة التوطين والتي سوف تقوم بتلقيها عند وصولك للولايات المتحدة. سيكون لدى وكالة التوطين الخاصة بك مكتب محلي خاص بها في البلدة التي ستسكن بها أو بالقرب منها. سوف تقوم تلك الوكالة بتقديم المساعدات المعيشية الأساسية وستقوم بساعدتك حتى أول 30 إلى 90 يوم لوصولك إلى الولايات المتحدة. وفيما يلي بعض الأمور التي يجب عليك توقع فعلها أو تلقيها خلال أسابيعك الأولى في الولايات المتحدة:

* + - تقوم وكالة إعادة التوطين التي تم إحالتك إليها بتلقي تمويل من الحكومة الأمريكية. سيتم إستعمال هذا التمويل لدفع مصاريف إيجار السكن الخاص بك و/أو الإحتياجات الأساسية. بعض الأجزاء من هذا تمويل **قد** يتم تسليمه لك بشكل نقدي. سوف تقوم وكالة التوطين الخاصة بك بالتأكد من أنك تملك مبلغاً صغيرً من المال للإحتياجات اليومية.
    - المسكن لأول 30 يوم.
    - التقديم لبطاقة الضمان الإجتماعي، لغايات العمل.
    - التعرف على خدمات العمل والحصول على المساعدة للوصول إليها (بينما تقوم الوكالة بمساعدتك بأي طريقة ممكنة، فإنها تعد مسؤوليتك في نهاية المطاف بالبحث وإيجاد وظيفة).
    - المساعدة في تسجيل أطفالك في المدرسة.
    - التعرف على كيفية إستخدام وسائل المواصلات (لن يتم تقديم سيارة).
    - مساعدتك في الحصول على صفوف للغة الإنجليزية إذا لزم الأمر.
    - البدأ بالتعرف على قوانين الحكومة الأمريكية بالإضافة إلى العادات والتقاليد.
    - التعرف على الخدمات المجتمعية والحصول على المساعدة للوصول إليها. بما يتضمن الخدمات الإجتماعية، والمساعدة الطبية والمادية، وقسائم الغذاء عند الحاجة.
    - التعرف على الخدمات والبرامج الحكومية الأخرى وكيفية الحصول عليها.

إذا إخترت أن تشارك ببرنامج إمتيازات إعادة التوطين هذا، فمن الضروري أن تقوم بتسليم نموذج خيارات مزايا اللاجئين و نموذج البيانات الشخصية الخاصة بتأشيرة الهجرة الخاصة (DS-0234) إلى مركز التأشيرات الوطني (NVC)، أو مركز دعم إعادة التوطين (RSC) في أسرع وقت ممكن. بالإضافة إلى ذلك، يجب عليك ارسال نسخة عن التأشيرة الخاصة بك في أسرع وقت ممكن.

يمكنك أيجاد معلومات إضافية في ما يتعلق ببرنامج وزارة الخارجية الأمريكية لإعادة التوطين على الموقع الإلكتروني لمركز معالجة معلومات اللآجئين (RPC). يتوفر ترجمات لهذا الرسالة باللغة العربية، الدرية، والبشتوية، بالإضافة إلى الأسئلة الأكثر تكراراً والأمور الثمانية عشر التي تحتاج معرفتها في ما يتعلق بإعادة التوطين للولايات المتحدة الأمريكية أيضاً متاحة على الموقع الأكتروني التالي: [http://www.wrapsnet.org/siv-iraqi-syrian-](http://www.wrapsnet.org/siv-iraqi-syrian-p-2) [p-2](http://www.wrapsnet.org/siv-iraqi-syrian-p-2)

تعد هذه الإمتيازات الممولة من الوزارة الخارجية منفصلة عن الإمتيازات الممولة من قِبل مكتب الخدمات الطبية والإنسانية لإعادة توطين اللآجئين (ORR). فبالتالي، إذا قررت رفض الإمتيازات الممولة من الوزارة الخارجية، فقد تكون لا تزال مؤهلاً للإمتيازات الممولة من قِبل مكتب الخدمات الطبية والإنسانية لإعادة توطين اللآجئين (ORR) عند وصولك للولايات المتحدة. الإمتيازات الممولة من قِبل مكتب الخدمات الطبية والإنسانية لإعادة توطين اللآجئين (ORR) تقدم خدمات متنوعة ضمن حدود زمنية صارمة ومبادئ توجيهية للمشاركة. تستطيع العثور على معلومات إضافية عن هذه الإمتيازات عن طريق زيارة الموقع الإلكتروني لمكتب الخدمات الطبية والإنسانية لإعادة توطين اللآجئين (ORR) التالي: <http://www.acf.hhs.gov/programs/orr>.

**نموذج خيارات مزايا اللاجئين**

يرجى الإشارة إلى خياراتك أدناه:

إذا تمت الموافقة على الحصول على تأشيرة الهجرة الخاصة،

\_\_\_\_\_\_ أرغب في المشاركة في برنامج إعادة التوطين التابع لوزارة الخارجية الأمريكية والحصول على المزايا المترتبة بما في ذلك ترتيبات السفر التي تنظمها المنظمة الدولية للهجرة. وفي حال استجدت أي تغييرات في نيتي للمشاركة، أو إذا تغيرت تركيبة عائلتي (مثل مولود جديد أو وفاة)، فسوف أعطي اشعارا لمركز مركز دعم إعادة التوطين في أقرب وقت ممكن.

\_\_\_\_\_\_ **لا أرغب** في المشاركة في برنامج إعادة التوطين التابع لوزارة الخارجية الأمريكية. على الرغم من أنني اخترت رفض المزايا الممولة من قِبل وزارة الخارجية، ولكنني على علم بأني قد أكون مؤهلا للحصول على بعض المزايا التي تمولها مكتب إعادة توطين اللاجئين (ORR).

بتوقيع هذا النموذج، أقر بأنني قرأت وثيقة وزارة الخارجية الأمريكية والأسئلة الشائعة المرفقة بها و 18 معلومة التي تحتاج إلى معرفتها حول إعادة التوطين في الولايات المتحدة. وأنا أفهم أن مزايا إعادة التوطين تختلف من مكان لآخر، وإن المواد الترفيهية (بما في ذلك أجهزة التلفاز وأجهزة الراديو والهواتف ومشغلات الأقراص المدمجة والحواسيب والمكانس الكهربائية والدراجات الهوائية والسيارات ومكيفات الهواء) والعمالة على المستوى المهني والتأمين الطبي ليست مضمونة. كما أنني على علم بأن التغطية المالية للسكن ليست مضمونة من قبل وزارة الخارجية الأمريكية بعد أول 30 يوماً في الولايات المتحدة.

رقم قضية مقدم الطلب:ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

الاسم (حروف الكتلة، باللغة الإنجليزية فقط) تاريخ الميلاد (شهر/ يوم / سنة)

 ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

عنوان البريد الإلكتروني رقم الهاتف

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ  ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

التوقيع تاريخ (شهر/ يوم / سنة)

يرجى إعادة نسخة ممسوحة ضوئياً (نسخة الكترونية) من هذه الصفحة فقط، وإرسال نسخة من نموذج البيانات الشخصية الخاصة بتأشيرة الهجرة الخاصة DS-0234 الى المركز الوطني للتأشيرات (NVCSIV@state.gov) أو مركز دعم إعادة التوطين المناسب في أقرب وقت ممكن قدر الإمكان. بالإضافة إلى ذلك، يجب تقديم نسخة ممسوحة ضوئياً (نسخة الكترونية) من تأشيرتك في أقرب وقت ممكن. **يجب أن لا تنتظر لإرسال هذا النموذج ونموذج البيانات الخاصة للمهاجرين حتى يتم إصدار التأشيرة الخاصة بك**.